

ARUBAANSE COURANT



Diario pa  Aruba





ANJA 23 — DIARAZON 13 JUNI 1962 — No. 4359

ELECCIONNAN PRESIDENCIAL NA PERU

LIMA, 13 juni — Fernando Melaunze Terry ta worde considera como ganador di e eleccionnan presidencial na Peru, asina nan a informa ajera nochi for di Lima despues cu nan a conta ochenta porciento di e votonan di e eleccion di diadomingo.

Den circulonan bon informa na L'ma nan ta di opinion, cu Belaunde por 'a sigur cu el a adqueri mas di un tercer parti di e total votonan, di moda cu pa e proximo periodo di seis anja e por bira president sin cu tin mester un eleccion di parlamento prome.

For di datonan, cu nan a adqueri pa medio di machinnan electronico ta resulta, cu e tin un ventaha formal riba Victor Haya de la Torre.

Den campanja di eleccion Belaunde a bisa cu e lo trece desarollo di agr'cultura y industria y reformanan social.

Belaunde tin 48 anja y ta fundador di e partido di accion popular. Na anja 1956 el a tuma parti na e eleccionnan presidencial y e tempu ey el a hanja mas tantu voto despues di Dr. Manuel Prado. E ta arquitecto y riba terreno polit'ca el a preocupa su mes mayoria par i cu reformanan social y construccion di ciudad.

Haya de la Torre di 67 anja ya tin basta tempu ta part'cipa na eleccionnan presidencial na Peru. Den su carrera politica el a h'ba su partido, e federacion revolucionaria popular Mericano, di extremo izquierda pa derechista moderna.

E tercer cand'dato mas principal na e eleccionnan, general Manuel Odria, tabata di anja 1950 te 1956 president.

Den e dos anjanan, prome cu esey e tabata president di e hunta militar cu a goberna Peru despues di e golpe militar di estado na cual nan a baha president Jose Bustamente.

KEHO DI TURISTA MERICANO OVER TAXINAN NA ARUBA

ORANJESTAD, 13 juni. — Ultimamente un turista Mericano, Sr. Isaac C. Grindberg, abogado na Atlantic City, N.J. a reclama cerca oficina di Turista aki cu e no por a hanja un taxi foi Aruba Caribbean Hotel pa e bai ciudad.

E turista aki a haci reservacionnan foi Estados Unidos pa e bai cena riba dia 17 i 18 u.p. na Bali Restaurant i na Basi Ruti Hotel. Ora cu riba e dianan ei pa 7.30 el a pidi un taxi, el a hanja tende cu e no por a hanja un taxi disponible. El a expresa su malcontentu over dje servicio i tarifanan masha altu di autonan di huur.

Antes diferente bez caba tabatin semehante quehonan, en particular over dje tarifanan altu. Ta socede tambe cu mucho bez e teleton na e terreno di parkeer pa autonan di huur ta ril pornada i cu no tin ningun taxi staciona ei.

Situacion na Argelia ainda no a mehora

Comandonan di ehercito secreto a habri ayera nochi candela riba e prefectura nobo na Oran. Trupanan di seguridad, cu tabata haci warda na e edificio, tambe na nan turno a tuma e atakantenan bou di candela.

Na Sidi-Bel-Abbes, na West Argelia, miembronan dje movimiento nacional di liberacion a tuma ayera tardi dos patrulla dje legion di estranheronan bao di candela. E tiroteo a dura tres ora. Nan a haci e prohibicion pa sali anochi mas tempran.

Sidi-Bel-Abbes, ta e cuartel general dje legion di estranheronan. Na Rocher Noir nan a saca despues un comunicado, den cual nan ta protesta contra e atakenan di ayera na Par's, y nan ta pidi un investigacion. Nan a bisa, cu e Argelinonan cu polis a detene, tabata yena billetenan di vota pa e eleccion tocante autodeterminacion.

Partidonan na Argelia

Segun circulonan, cu t'n estrecho contacto cu e comision altu Frances, na Rocher Noir tin sigur, cu e partido Argelino di pueblo — e sucesor dje movimiento nacional Argelino di Messali Hadj — y e partido socialista, cu actualmente ta exclui dje participacion den e venidero referendum, te ainda por tuma pa parti na e eleccion. Tin tambe chensnan, cu un grupo di Europeonan lo inscribi pa participacion. E burgemeester liberal di Argel, Jacques Chevallier, taba in algun dia pasa na Rocher Noir un conversacion tocante esaki.

E gobierno ehecutivo provisional cu ta consisti di Mahometanonan so, a tuma e dec'sion pa exclui e movimento Argelino di pueblo y e partido socialista.

PIANISTA CARL SEEMAN TA BINI ARUBA

ORANJESTAD, 13 juni. — E conocido pianista Aleman Carl Seemann abata dispuesto, riba invitacion di Arubaanse Kunstkring di duna un concert den Cultureel Centrum, Oranjestad i anto r'ba dia 21 di juni p.v.

E discipulo hab'l aqui di e.o. Günther Ramin i Kurt Thomas, a procede primeramente como organista, pero na anja 1936 el a dicidi di dedica su carrera enteramente pianistiek.

Sur cursonan1maestro na d'ferente conservatoria Europeo ta duné un reputacion como un di e mehor pedagogonan di nos tempo.

Tambe como companjador e pianista aqui a toca hopi.

E ehecucion completo di sonatanan di viool di Beethoven, huntu cu violinista di Austria Wolfgang Schneiderhan riba disconan, cu ta ehemplo palpable di esei.

Diferente bez tambe por scuche solista di piano na diferente orkestanan afama, manera orkestanan Philharmonica di Berlin i Viena.

El a duna funcion den casi tur centronan musical di West-Europa i norte- i surAmerica i na tur camina el a cosecha masha exito.

NAN A PERDE Y HANJA

ORANJESTAD, 13 juni. — Dia mars taba'a reina na Aruba un gran intranquilidad ora cu e boto „Gracia Maria" cu a bai cu como seis spearf'shers na e isla Monique pa bai pisca te a'nda no a regresa, no obstante e promesa dje tripulantenan di regresa dialuna anochi. Immediatamente e medidanan necesario a ser tuma i Marine Luchtvaart Dienst a sal: Corsou pa bai busca e hendenan. E molesternan aki a ser recompensa, pasobra ayera tardi pa banda di 3.30, un dje avionnan a mira un bo'o banda di Monque. Masha cla nan por a mira abordo cu tabatin poco hende nan e boto ta zwaai cu obhetonan. Despues di Havenkantoor a ser poni na altura di esaki, „Ar'kok" a sali immediatamente pa bai trece „Gracia Maria". A spera ayera tardi cu anochi tempran lo nan por hanja contacto cu e hendenan aki i cu awe marduga porai 2'or lo nan lo a regresa Oranjestad 'trobe. Tripulantenan dje boto perdi tabata.

Pedro Bislick, Pedro Bislick, Eddy Bislick, Rosindo Colina, Dolfi de Kort, Mike Hagedoorn.

ARUBA TIN MESTER DI HENDE CU DIPLOMA TECNICO

ORANJESTAD, 13 juni — Industria petrolero arubano continuamente tin mester di mas obrero cu educacion. Cu terminacion di e fabricanan quimica cu nan ta trahando y e plannan di industrializacion di Eilandsbestuur, e pregunta pa obreronan tecnico lo bira ainda mas grandi. Si nos tuma na consideracion cu e industrianan instala aqui, tambe como consecuencia di orden di autoridad, trahadornan stranhero mester ser reemplaza tantu cu ta posible pa personal antillano, pues anto ta mas cu claro cuantu e pregunta pa trahadornan mas educa y mas tecnico lo aumenta den futuro cercano.

Un y otro thabatin como motibu di un encuentro entre representantenan di industria petrolera, Gobierno di Antillas, Eilandsbestuur y institucion di educacion. E reunion aki cu a tuma luga d enoficina di aLgo, a ser asisti pa sres F. Wernet, deputado pa asuntonan di educacion, inspertor di ensenjanza, W. A. Murray, president di Lago, A. J. M. Pope, Hefe di asuntonan di ensenjanza y diferente cabeznan di school y algun maestro.

Intencion di e encuentro aki ta pa tene consulto cu e maestronan di ensenjanza pa consulta respecto e manera cual estudiantenan antillano por hanja mas ihteres pa nan sigui ensenjanzanan B na Mulo y HBS.

E educacion aqui ta forma propiamente e base pa demas estudio den direccionnan tecnico. Tabata un deliberacion masha frutable. E consulto aqui lo ser continua den futuro.

Solamente cerca Lago sol caba, segun noticia cu nos a hanja, den e siguiente 10 anja lo tin necesidad pa un total di 51 tecnico y 26 otro forzanan pa personal di kader.



Joyeros desde 1918

Dia de los Padres

PAPA LO APRECIA ESAKI HOPI



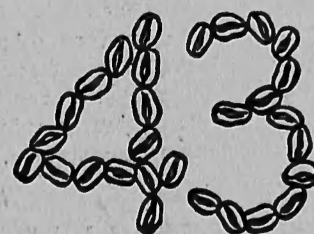
- **HOLOSHI ZODIAC**
- banch'i holoshi
- lighter pa cigaria
- pipa
- estuche pa cigaria y ciga
- sambechi
- sigarenknijper
- mancornia
- glas special pa cerbez cu pedestal di plata
- korki di adorno
- wekker
- radio transistor portatil.
- bril di solo
- verrekijker
- CAMERA
- tur cos pa fotografia
- proyector
- taperecorder

Cerca nos semper bo tin exito!

TEL. 1193 NASSAUSTRAAT 47 ORANJESTAD



yes....you get



beans in every cup of

NESCAFÉ

The all coffee instant coffee with the "Let's have another cup" taste.

It's no secret that extra coffee beans make coffee extra good. 43 choice, deep-roasted beans go into every flavorful cup of today's Nescafé. No other coffee . . . no matter how it's made . . . tastes so fresh, so friendly, so completely satisfying. In today's Nescafé, the accent is on coffee!



21

Get NESCAFÉ today!

blended and roasted . . . to your taste

OUDERDAG THARCISIUS COLLEGE

ORANJESTAD, 13 juni. — Dia domingo dia 17 di juni di 10 te 12'or lo tin den colegio San Tarc'sio un mainta di contacto pa majornan. E maes ronan anto lo ta ei presente pa por d'scuti cu majornan riba diferente puntonan na interes dje alumnonan.

DESTAJO DI TRAHAMENTU DI TOILETNAN

ORANJESTAD, 13 juni. — Dia 12 di juni u.p. na of'cina di DOW a ser destaja publicamente trahamentu di un numero di toiletnan pa St. Filomena College na San Nicolas. E ofertanan tabata as'na:

1.	Petrona & Croes	f. 14.320.—
2.	Isidro Lopez	f. 14.150.—
3.	Marcial G. Tromp	f. 13.700.—
4.	Bouw Mij „Aruba"	f. 12.395.—

POSIBLE AMENAZA PA KENNEDY

WASHINGTON, 13 juni. — E servicio Mer'cano secreto a hac: justamente na New York un investigacion en relacion cu un indicacion, cu algun persona a amenaza pa comete un atentado riba bida di president Kennedy.

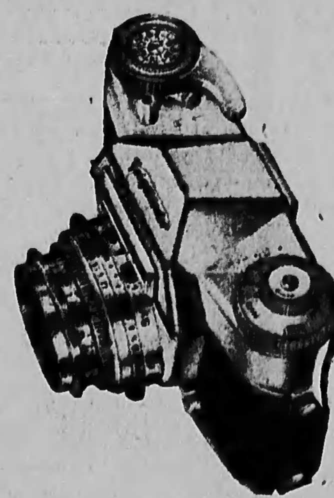
E homber aki, kende su nomber no ta conoc, y cu ta pertenece na e victimanan di e reciente flucuasion di koers na Wall Street, a dicidi di venga su mes riba e hefe dje gobierno, door di matele durante e paar di ora, cu e president a pasa na New York pa b'shita su tata cu ta restableciendo di su atake.

Na e aeropuerto di La Guardia, caminda e president a tuma ayera mainta e avion pa tene un discurso na Univers'dad Yale, nan a tuma medida di precausicn. Nan a controla cuidadosamente e indentidad dje personanan cu tabata presente na e aeropuerto. Servicio secretario a pone, cu nada tin e relasion pa supone, cu e amenaza t'n un caracter serio, cu tur e otronan, cu cual semper y continuamente nan tin cu haber cu nan.

Pa Camara Voigtländer y Tur loke bo mestèr pa Fotografia

BO ADRES DI CONFIANZA TA

ODUBER + KAN



Officiele mededelingen van de Arubaanse Voetbal Bond

Indeling competitie 1962 zoals vastgesteld in de Jaarlijkse Algemene Ledenvergadering van 7 februari 1962 en nummering volgens loting gehouden op 23 mei 1962.

HOOFDKLASSE
1. Dakota
2. Estrella
3. Riverplate
4. Tropical S.C.
5. Aruba Jrs.
6. San Nicolaas Jrs.
7. Jong Aruba
8. R.C.A.

A KLASSE
1. Sport Boys
2. La Fama
3. Deportivo
4. Estudiantes
5. Brazil Jrs.
6. Bubali
7. Union
8. S.C.A.
9. Lucky Star
10. Juventud Millonarios

B KLASSE
1. Jong San Nicolaas
2. Trappers
3. Britania
4. Lirio del Campo
5. Hollandia
6. Noord Centraal
7. Universal
8. Centro Real
9. Vitesse
10. D.I.N.
11. Santa Fé
12. Real Matividiri
13. Trupiaal
14. East Star

RESERVE KLASSE I
1. Jong Aruba II
2. R.C.A. II
3. Universal II
4. Bubali II
5. Jong San Nicolaas II
6. Estrella II
7. S.C.A. II
8. Aruba Jrs II

RESERVE KLASSE II
1. Britania II
2. Jong Aruba III
4. Vitesse II

JUNIOREN
1. Estrella Jr.
2. Rapid Jr.
3. Jong Aruba Jr.
6. R.C.A. Jr.
7. Aruba Jrs. Jr
8. Tropical S.C. Jr.
9. Riverplate Jr.
10. Trappers Jr.
11. Dakota Jr.
12. S.C.A. Jr.
13. Hollandia
14. Brazil Jrs. Jr.
15. C. J. Cero Blanco Jr.
16. San Nicolaas Jrs. Jr.
17. Bubali S.C. Jr.

WEDSTRIJDPROGRAMMA JUNI 1962

Hoofdklasse Wilhelminastadion 7.30 n.m.

Zaterdag 16 juni Dakota vs. Estrella
Dinsdag 19 juni Riverplate vs. Tropical S.C.
Zaterdag 23 juni Aruba Jrs. vs. San Nicolaas Jrs.
Dinsdag 26 juni Jong Aruba vs. R.C.A.
Zaterdag 30 juni Dakota vs. Riverplate

A KLASSE

Zondag 17 juni 4.00 n.m. Sport Boys vs. La Fama Stadion
Zondag 17 juni 4.00 n.m. Deportivo vs. Estudiantes N.S.C.
Donderdag 21 juni 7.30 n.m. Brazil Jrs. vs Bubali S.C. Stadion
Zaterdag 23 juni 4.00 n.m. Union vs. SCA NSC
Zaterdag 23 juni 4.00 n.m. Lucky Star vs. Juv. Mill. Stadion
Zondag 24 juni 4.00 n.m. La Fama vs. Deportivo Stadion
Zondag 24 juni 400 n.m. Bubali S.C. vs. Union N.S.C.
Donderdag 28 juni 7.30 n.m. Estudiantes vs. Brazil Jrs Stadion
Zaterdag 30 juni 4.00 n.m. Sport Boys vs. Juv. Millonario NS.C.
Zaterdag 30 juni 4.00 n.m. S.C.A. vs. Lucky Star Stadion

B KLASSE

Zondag 17 juni 4.00 n.m. Jong San Nicolaas vs. Trappers Trupiaal
Zondag 1 7juni 4.00 n.m. Britania vs. Lirio del Campo Britania
Zondag 17 juni 4.00 n.m. Hollandia vs. Noord Centraal Trappers
Zondag 17 juni 4.00 n.m. Real Matividiri vs. Santa Fé Real Matividiri
Zaterdag 23 juni 4.00 n.m. Vitesse vs. D.I.N.
Zaterdag 23 juni 4.00 n.m. Universal vs. Centro Real Univrsal
Zaterdag 23 juni 4.00 n.m. Trupiaal vs. East Star East Star
Zondag 24 juni 4.00 n.m. Jong San Nicolaas vs. Britania Trappers
Zondag 24 juni 4.00 n.m. Trappers vs. Lirio del Campo Britania
Zondag 24 juni 4.00 n.m. Trupiaal vs. Real Matividiri Centro Real
Zondag 24 juni 4.00 n.m. Noord Centraal vs. Centro Real Universal
Zaterdag 30 juni 4.00 n.m. Vitesse vs. Santa Fé Vitesse
Zaterdag 30 juni 4.00 n.m. D.I.N. vs. East Star East Star
Zaterdag 30 juni 4.00 n.m. Hollandia vs. Universal Estrella
Zaterdag 30 juni 4.00 n.m. Jong San Nicolaas vs. Lirio del Campo Trupiaal

RESERVE KLASSE I

Zondag 17 juni 4.00 n.m. Jong Aruba II vs. R.C.A. II Jong Aruba
Zondag 17 juni 4.00 n.m. Universal II vs. Bubali S.C. II Aruba Jrs.
Zaterdag 23 juni 4.00 n.m. Jong San Nic. II vs. Estrella II Aruba Jrs.
Zaterdag 23 juni 4.00 n.m. S.C.A. II vs. Aruba Jrs. II RCA
Zondag 24 juni 4.00 n.m. Jong Aruba II vs. Universal II Aruba Jrs
Zondag 24 juni 4.00 n.m. R.C.A II vs Bubali S.C. II SCA
Zaterdag 30 juni 4.00 n.m. Jong San Nic. II vs. S.C.A. II Britania
Zaterdag 30 juni 4.00 n.m. Estrella II vs. Aruba Jrs II SCA

RESERVE KLASSE II

Zaterdag 23 juni 4.00 n.m. Britania vs. Jong Aruba III S.C.A.
Zondag 24 juni 4.00 n.m. Sport Boys II vs. Vitesse II East Star
JUNIOREN: 4.00 n.m.
Zondag 17 juni Estrella Jrs. vs. Trappers Jr. La Fama
Zondag 17 juni Jong Aruba Jr vs. East Star Jr SCA
Zondag 17 juni Estudiantes Jr vs. R.C.A. Jr Tropical
Zondag 17 juni Aruba Jrs Jr vs Tropical Jr. RCA
Zaterdag 23 juni Riverplate Jr vs Trappers Jr Aruba Jrs
Zaterdag 23 jan. Dakota Jr vs. S.C.A. Jr. Dakota
Zaterdag 23 juni Hollandia vs. Brazil Jrs La Fama
Zondag 24 juni S. J. Cero Blanco vs San Nic. Jrs. Jr. Brazil Jrs.
Zondag 24 juni Bubali S.C. vs. Riverplate Jr RCA
Zondag 24 juni Estrella Jr vs. Jong Aruba Jr. Bubali S.C.
Zondag 24 juni Rapid Jr. vs. East Star Estrella
Zaterdag 30 juni Estudiantes Jr vs. Aruba Jrs. Jr RCA
Zaterdag 30 juni R.C.A. Jr vs. Tropical S.C. Jr. Tropical
Zaterdag 30 juni Riverplate Jr vs. Dakota Jr Dakota
Zaterdag 30 juni Trappers Jr vs. S.C.A. Jr Trappers

BEPALINGEN BETREFFENDE DE COMPETITIE 1962:

De competitie 1962 zal een aanvang nemen op zaterdag 16 juni 1962. De Hoofdklasse, A klasse en Reserve klassen zullen een volle competitie spelen (twee ronden).

De B. klasse en de junioren zullen een halve competitie spelen (één ronde).

Duur der wedstrijden, behalve bij de junioren, 2 x 45 minuten. De junioren spelen 2 x 30 minuten.

PROMOTIE- EN DEGRADATIEREGELIN:

No. 8 van de Hoofdklasse degradeert automatisch naar de A klasse. De kampioen van de A klasse promoveert automatisch naar de Hoofdklasse. No. 10 van de A klasse degradeert automatisch naar de B. klasse. De kampioen van de B. klase promoveert automatisch naar de A. klasse. No. 9 van de A. Klasse speelt promotie- degradatie wedstrijden tegen de sub-kampioen van de B. klasse voor een plaats in de A. klasse.

No. 8 van de reserve klasse I degradeert automatisch naar de reserve klasse II. De kampioen van de reserve klasse II promoveert automatich naar de reserve klasse I. De sub-kampioen van de reserve klasse II peelt promotie- degradatiewedstrijden tegen no. 7 van de reserve klasse I voor een plaats in de reserve klasse I.

VERVANGING VAN SPELERS:

Twee veldspelers alsmede de doelverdediger mogen gedurende de gehele wedstrijd worden vervangen, met dien verstande dat de doelverdediger slechts eenmaal door een invaller doelverdediger mag worden vervangen.

ELFTALOPGAVEN:

De verenigingen, die met meer dan één elftal aan de competitie deelnemen zijn verplicht hun elftalopgaven uiterlijk 18 juni 1962 in te leveren bij de Sekretaris de Heer Guillermo Figaroa.

WEDSTRIJD- EN RUILFORMULIEREN :

De wedstrijd- en ruilformulieren dienen na de wedstrijd behoorlijk ingevuld aan de scheidsrechter ter ondertekening worden aangeboden en tijdig bij het Sekretariaat van de A.V.B. worden ingeleverd.

WAARSCHUWING :

Teneinde te voorkomen dat bij het eindigen van een voetbalwedstrijd de een of ander speler van een der betrokken verenigingen de bal buiten het speelveld trapt, waardoor de bal zoek raakt, wordt hierdoor aan de verenigingen medegedeeld dat de geleden schade zal worden verhaald op de vereniging door wiens schuld de bal zoek is geraakt.

STRAFBEPALINGEN :

Dezelfde strafbepalingen als voor 1961 blijven van kracht voor de competitie 1962.

TERREINEN :

De verenigingen op wiens terreinen zal worden gespeeld, worden vriendelijk verzocht deze in goede staat te houden en behoorlijk uit te zetten.

HET BESTUUR.

Angel Alcazar de Velasco den conferencia di Prensa

PARIS, 13 juni. — Angel Alcazar De Velasco di 53 anja a declara ayera na un conferencia di prensa na Paris cu e, a yuda e sucesor di Hitler, Martin Bormann hui na mei 1946 cu un submarino for di Spanja pa sur di Argentina.

De Velasco tabata di opinoin cu te ainda Bormann ta na bida. Ei a mira e lider di nazi pa di delaster biaha na Ecuador na anja 1958. Bormann tabata bieuw pa su edad y su cabes ta bashi. Segun Velasco Bormann a somete su mes na tres operacion plastico, door di cual el a hanja un otro sorto di nanishi y banda di cara. De

Velasco a bisa, cu anteriormente e tabata attache di prensa pa Spanja na Londres, pero e no sa unda Bormann ta. „Ni maske mi tabata sa lo mi no a bisa bosonan. Pa di delaster biaha cu mi a mira Bormann el a bisa mi cu e lo bai Europa un bes pa anja.

Velasco a duna e conferencia di prensa pa anuncia publicasion di un di su boekinan cu el a scirbi. De Velasco, a conta, cu e tabata toreador y despues na anja 1940, lider di servicio di contra spionahe di nazi na Spanja. Na anja 1941 te 1942 e tabata attache di prensa na e embahada Spanjo na Londres. Pero el keda traha pa nazicruz di herru. El a laga periodistanan mira un foto, riba cual e ta para cu un cruz riba su pecho. De Velasco a bisa, cu na anja 1946 el a bai cu Bormann den un puerto di piscador na noord-este di Spanja abordo di un submarino y di ayanan el a nabega via Sur America.

E viahe pa e parti Argentino di Patagohia a dura tres siman.

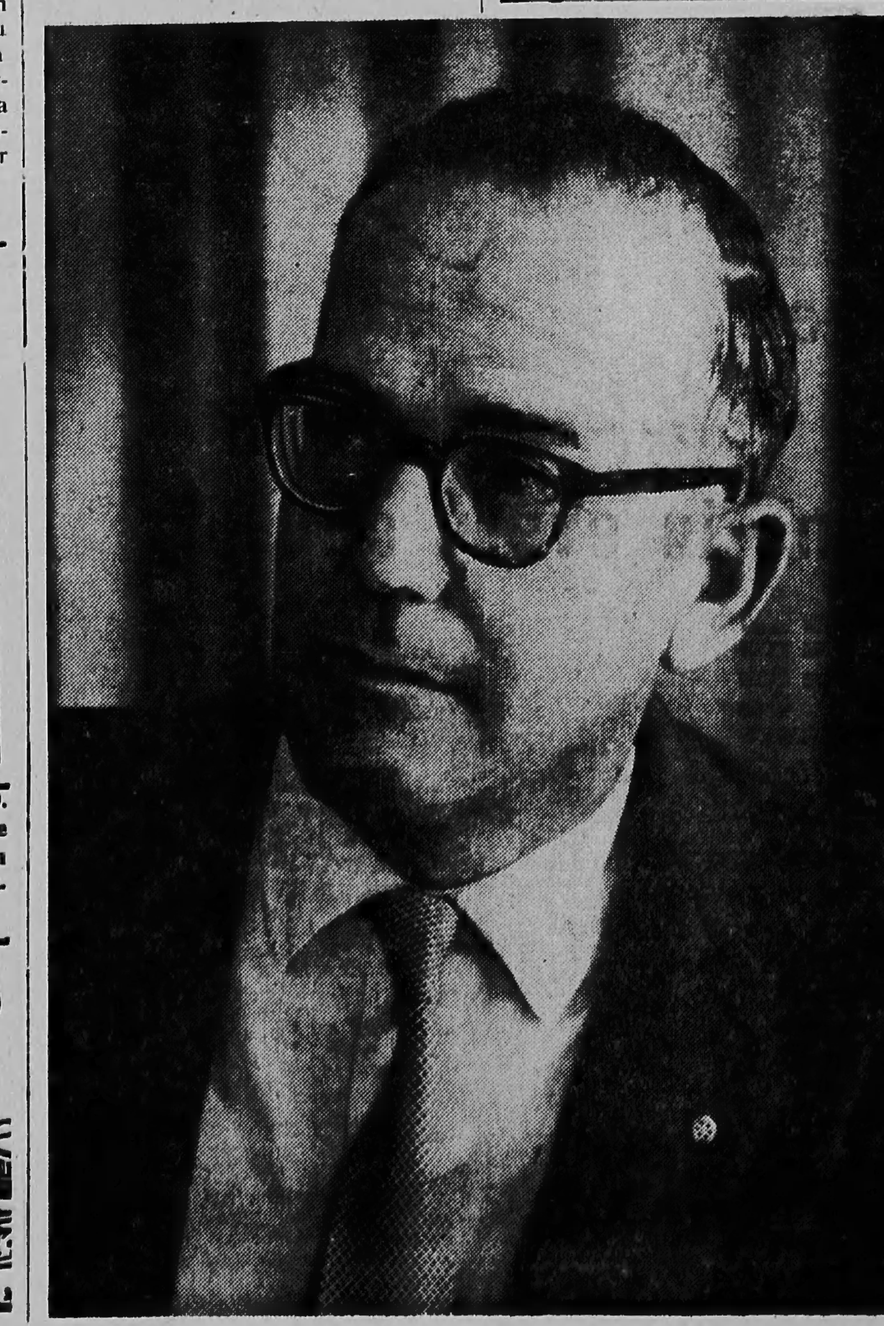
De Velasco a bisa cu na anja 1944 el a bai Alemania y for di januari te 21 di april 1945 e tabata bunker di Hitler na Berlin.

Despues el a regresa na Spanja, caminda el a stipula un routa di escape pa e nazinan. Na anja 1947 el a yuda un tal coronel Eichmann pa hanja un pasaporte Argentino. Ora cu na anja 1945 e tabata na Madrid, un nazi a acerkele pa e tuma preparativanan. E nazi tabatin e nomber „Felipi". Esaki a pidiele pa tuma preparativanan pa ricibi un persona masha importante, cu lo yega Spanja aki un luna.

E persona importante aki tabata Bormann. Nan a sconde Bormann durante tres luna den un castillo na e costa di Mediteraneo.

Ora cu Bormann a bai na mei abordo di e submarino el a bisa: „Europa lo bolbe mira mi como lider di un Alemania nobo y poderoso".

Aqui nos ta mira mr. I. C. Debrot, ministro di Cultura, Educacion y Sanidad di Antillas Neerlandes cu a ser nombra como consul general di Trinidad, cual luga muy pronto lo hanja su independencia.



TELEGRAM DI KRUSHEV PA KENNEDY

LONDEN, 13 juni — Premier Krushev di Union Sovietica ajera nochi a manda un telegram pa president Kennedy di Merca den cual ta ta bisa, cu realisacion di un gobierno di coalicion na Laos lo por bira un cambio den bida di poblacion di aLos.

Tambe den un mensahe na premier MacMillan di Inglaterra Krushev a expresa su satisfaccion, cu e cooperacion di Rusia e Inglaterra como presidentnan di e conferencia na Ginebra tocante Laos a hunga un papel importante den ehecucion di e caminda pa un solucion pacifico.

E resultadonan logra na solucion di e problema Laociano lo reforsa e confianza, cu e sistema aqui di cooperacion tambe lo resulta exitoso na solucion di otro problemanan internacional, cu ta causa tension.

EHERCITONAN PA DEFENSA AEREA NA DJAKARTA

E cuartel general di ehercito indones a participa cu pronto nan lo cuminza cu un serie nobo di ehercicionan pa defensa aerea na Djakarta pa aumenta prontitud di poblacion. Esaki en conexion cu e actual situacion critica cu tin den e lucha pa West Nieuw Guinea.

NAN A NOMBRA EMBAHADOR RUSO NA CUBA

MOSCOU, 14 juni. — Alexander Aleksejef, cu for di dos anja ta na e embahada Ruso na Havana a wordu nombra embhador na como, como sucesor di Koedriatsjef, cu a hanja un otro puesto, asina Tass a anuncia. Aleksjef di 49 anja, tabata anteriormente attache cultural na Francia y prome secretario di embahador na Argentina.

CISCO KID

presenta pa cortesia di YORK e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „E sheriff no kier juda.." „Lo mi tin cu busca e mucha muher ey mi so!" 2. E joven ta aki.. „Mi ta gradici bosonan cu bosonan ta hiba mi cerca mi ruman homber". „Ta un placer!" 3. „Ta falta mucho?" „Si!"

EL SHERIFF NO QUIERE AYUDAR... ¡TENDRÉ QUE BUSCAR YO, SOLO A ESA NIÑA!
AQUÍ VA LA JOVEN...
LES AGRADEZCO QUE ME LLEVEN DONDE MI HERMANO
¡ES UN PLACER, NIÑA!
¿FALTA MUCHO?
¡SÍ!
Derechos Reservados.

AVENTURA DI OLLE

presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON

Aireacondiciona, Boerhaavestraat 12, Oranjestad. Tel. 2750. Peinadó gradua cu experiencia di ultima moda. Solamente ƒ12.50 pa clientenan di luna, ademas pa cada ƒ25 gasta serca nos, e cliente ta ricibi un SORPRESA. Bishita nos y keda satisfecho.

E profesor ta para ta mira na tur e puddingnan di ijs cu bini abao. Pero Olle a sinti un holo stranjo! „Ta parce holo di huma" Olle ta bisa. Y e profesor tambe ta sinti e holo di huma. Y kiko e cos banda di su pia ta? Awa! Awa di sneeuw cu a smelt. „Mi no ta comprende nada di esey", e ta pensa. „Com sneeuw por bai smelt den tur es friu aki?"

CIFRANAN DI E CAMPEONATO AA.

(Di nos redactor Deportivo)

E novena di Heineken's ta continua invicto den e actual campeonato di baseball AA cu ta worde hunga den Lago Sport Park. Posicion di e cuatro equiponan cu ta compitiendo den e clase ey ta actualmente manera ta sigi:

CLUB	WH	WG	WP	WA.
Heineken's	6	6	—	—
Marlboro	6	3	3	3
Zenith	6	2	4	4
Esso ServiceCent.	6	1	5	5

E cifranan individual cu ta sigi no ta inclui e ultimo partido cu a ser hunga siman pasa:

Bateo individual

NOMBER	AB	Hit.	Aver.
H. John (H.)	18	9	.500
A. Lake (Z)	8	4	.500
B. Hoftijzer (Z.)	20	9	.450
G. Illidge (H.)	24	10	.417
A. Marlin (Z)	10	4	.400
Chip Richardson (Z)	15	6	.400
H. Maxwell (E)	11	4	.354
J. Halley (Z)	9	3	.333
R. Caster (M)	15	5	.333
R. Buckley (H)	22	7	.318
J. Halman (H.)	22	7	.318

Pitcheo individual

	WG	WP
Sam Jacobs (H)	3	0
P. Maduro (H)	2	0
E. Milton (H)	1	0

Carrera empuha:

Jose Halman (H)	8
G. Illidge (H)	7
R. Buckley (H)	7

Carrera anota

G. Illidge (H)	10
B. Hoftijzer (Z)	9
E. Vorst (H)	8
R. Buckley (H)	8

Base roba

E. Vorst (H)	8
S. Bryan (H)	4
A. Pantophlet (M)	4
R. Caster (M)	4

COCORICO A VAPULEA HILTON

(Di nos redactor Deportivo)

Den e campeonato di Junior League e novena di CocoRico a triunfa cu score di 11 carrera pa 1 ariba e equipo di Hilton. E refreskeronan a conecta total di 17 hit y comete cuatro error, mientras cu Hilton a conecta apenas un hit y comete 5 error.

Pitcher ganador a resulta E. Zievinger. Pa Hilton a perde J. Figaroa.

Ad. Chiclets 7 Friese Vlag 3

E chicleteronan di Adams Chicles a supera Friese Vlag cu anotacion di 7 carrera pa 3. Un total di 7 hit e ganadornan a conecta cometiendo dos error. Friese Vlag a liga un solo hit y a hunga sin error.

Pitcher ganador C. Stamper, pitcher perdedor E. Maduro.

Durante e defile di personanan di edad avanza for di diferente lugar di Hulanda, kendenan a tuma e molester di a bin demonstra nan fieldad y apego na nan Reina stima, varios di nan a probecha dje ocasion di ofrece bunita regalonan na Su Mahestad y nan a expresa diferente palabranan cordial. Aqui nos ta mira Su Mahestad ta entretene cu algun di nan.

ARUBA LIONS 3 NUTRICIA 1
Viana 5 Pepsi Cola 0

(Di nos redactor Deportivo)

Aruba Lions ta continua obtene triunfo tras di triunfo den e actual campeonato di Oranjestad Little League. Diadomingo nan a supera Nutricia cu score di 3 carrera pa 1. Lions a conecta seis hit y comete tres error; Nutricia a conecta tres hit y comete mes tanto error. Pitcher ganador tabata E. Richardson. A perde I. Tromp.

E otro encuentro di Little League a bai entre Viana y Pepsi Cola, cual a worde gana door di Viana cu score di 5 carrera pa cero. Pitcher ganador N. Geerman, pitcher perdedor I. Maduro.

DESGRACIA DI TREIN NA INDIA

JAIPOER, 12 juni — Diesocho hende a muri ajera y 22 a resulta herida door cu banda di Jaipoer den norte di India un trein di pasahero a dal den un bus. Asina nan ta anuncia for di Jaiboer na India.

FAMILIA DI ALEMANIA OOST A PASA ZONA DI FRONTERA

ESCHENWEGE, 13 juni. — Un familia di Alemania oost di cincu persona a hni ayera cerca di Eschenwege na Hessen riba e zona di frontera pa Alemania West, caminda nan a pidi asilo. E pareha a haci manera ta un paseo nan tabata haci cu nan tres jiunan di seis te ocho anja.

Den becindario dje frontera e refugiadonan a pasa anochi pafor. Ayera mainta nan a logra di pasa frontera sin wordu ripara.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „de Ster" Edicion suelto obtenibla na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diarazon 13 di juni

DE VEER 6.00 „Twist around the clock" a.l. 8.30 „Toby Tyler" a.l.
RIALTO 8.00 „La feria de la cancion" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Edge of Eternity" a.l.
AURORA 6.00 „Twilight in the Sierras" a.l. 8.00 „The world was his jury" a.l.
SAVANETA 7.30 „Melocomico" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1263
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 72. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Anguila —, Antigua —, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 8.00, Brazilie —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone —, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica —, Cuba —, Curacao 8.00—16 00, Ecuador —, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) —, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti —, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua —, Panama —, Paraguay —, Peru —, Puerto Rico —, Rep. Dominicana —, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO VICTORIA

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habla
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Cantickanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
W. I. Association in Aruba
12.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

Diarazon 13 di juni 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Felis
9.00 Variacion Musical cu discos Europee — Norte_Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia
La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.45 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Yaria
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lechi Gloria - Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 13 de junio 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

UN HOGAR SIN AMOR

(Pa: TUYUCHI)

No. 21

E ultimo palabranan aqui a ser agrega cerca pa Harold, pasobra e programa ta contene diferente sorpresanan. Solamente Harold tabata desea di por a sa quico Rita por tabata opina di su poesia of cu e por tabatin un of otro reaccion mas stranjo cu di dje, pasobra semper un artista sa tin su ideanan raro.

Masha contentu pa motibu di e confianza deposita den su persona, aunque cu ainda e mucha muhe no tabatin di minimo idea de que se trata, el a responde na tono hariendo i un poco teatral:

„Lo mi sabi di cesa manera un sepulcro".

El a hinka e papel den un manga di su mantel i a retira.

Hella su bistanan skerpi no a hera e entrevista aqui, pasobra hende jalurs su bistanan ta penetra door di tur cos. Pero tambe diferente bez nan sa mira robes.

Indigna e tabata puntra su mes ta quico Harold por tabatin di combersa asina secreto cu Rita.

El a mira Harold ta bini den su direccion i immediatamente el a hinka su braza den es di Hallbach i a camna bai cu e hoben aqui.

Harold a queda para. E tabata sa mucho bon cu Hella a mire ta bini den su direccion. Ta qui tabata falta esaqui 'trobe? Paquico el a tuma e proceder ei? Foi durante e prome dia di baile anochi e tabata enteramente distinto den su manera di traté. No cu e tabata traté malo, ni antipatico, pero toch reserva. Harold ta huzga cu e no a duné ningun sorto di ocasion pa e comporte di tal manera. E no a duné ningun chens pa e por a combersa confidencialmente cuné. E antiguo amistad di confianza, di asina tantu cordialidad no tabata existi mas. A bini algu stranjo entre nan dos.

Harold tabata para ei ta reflecciona i ta pensa i no tabata sa cu tur e tempo aki e tabata spiona pa e wowonan amoroso di Rita. Simplemente e no por a quita su bistanan foi dje. Ainda nunca e no a hanja ocasjon dj ripara Harold bon asina manera awor. Pa di prome bez su estatura altu a haci impresion riba dje. E tabata un berdadero homber, un protector, den kende su braza un mucha muhe por a sinti su mes protega.

Entretanto Hallbach a combida e damanan di bebe un champanja na su salu. Esei tabata cosnan cu e sa haci mas bez. E no tabata un bunita joncuman, pero e tabata generalmente gusta, un bon mucha homber e inteligente.

Hella a tuma luga banda di Hallbach. Diripiente el a tende Rita cu tabata sinta na un mesa ei un banda ta puntra su maestra di baile:

„Tende, Sorenta, bo n' ta hanja cu Sr. Degenhard ta e figura di cualquier hende su ensuenjo? Un figura di un heroe manera solamente bo por a mira den bo sonjonan?"

„Si", Sorenta a responde. „Ta loque mi mes tambe a ripara diferente bez. Hella por a tende palabra pa palabra cu e dos hendenan aqui tabata papia, pasobra e no tabata para mucho leu foi nan.

„Pero nos baronesa chiquito tampoco no ta di descuida. E tambe ta haci un bon figura riba escenario.

„Como no. Nan ta dos pareha masha nechi", Hella a tende Rita ta bisa sin di minimo resonancia di envidia.

E ora ei Hella a tende e otro mucha muhe ta bisa:

„Senjor Degenhard, lo bo no quier a bin sinta un rato cerca nos"?

Hella a dirigi su mes 'trobe na Hallbach i a cuminza un combersacion cuné masha anima.

Sinembargo su oreanan tabata skerpi pa tende tur loque e tresnan tabata papia tras di dje i aunque cu e tabata combersa cu sr. Hallbach, sinembargo e no tabata perde ni un pia di palabra di loque tabata ser papia su tras.

„Ta na bo ruman bo tabata para ta mira?" Rita a puntre.

Hariendo Harold a sagudi su cabez.

„E dama hoben ei no ta mi ruman".

„E n' ta bo ruman?" Rita a grita casi asombra.

„No. Mi n' conta bo esei ainda? Srta. Von Degenhard ta mi subrina..."

„Esei no por ta posible......"

„Esei ta asombra bo asina tantu?" Harold a bisa hariendo.

Rita a queda ta miré cu admiracion infantil i a bisa:

„Si, pero mi tambe lo quier tin un tio hoben asina. Esei lo mester ta masha agradable. Na un tio asina hende por confia tur cos. Esaqui no ta maha i no ta vervelend manera generalmente e tionan bieu sa ta. Pero quizas esei ta chanza di bo parti".

„Toch ta berdad. Propiamente nos no ta famia".

I pa di prome bez Harold su lenga a los i el a bin conta enter e historia i com el a bin hanjé den cas di famia Degenhard como yiu di Compagnie.

Esaqui tabata molestia Hella masha tantu. Ta pa qui motibo e mester a conta nan su secreto di mas grandi? Ta pa qui motibo nan mester a tende tur esei?' Diripiente el a lamta para.

„Ta birando poco calor pa mi aqui", el a bisa Hallbach. „Larga nos bam back den sala di baile".

Unbez Hallbach tabata di acuerdo cu esei. Ora cu nan quier a camna pasa e mesa diripiente Harold a bula lamta i a stroba nan paso diciendo:

„Hella mi quier a suplica bo di bin sinta bo cu Sr. Hallbach un rato aqui, pasobra mi quier a cerra bo conoci un ratu cu Srta. Uhlenhorst......"

Tabata imposible na e momento ei pa Hella rechaza e pregunta aqui. Peor ainda cu ya Hallbach a duna su aprobacion caba.

Mientras Rita a duna Hella un siento banda di dje i a larga Hallbach sinta banda di Sorenta el a bisa:

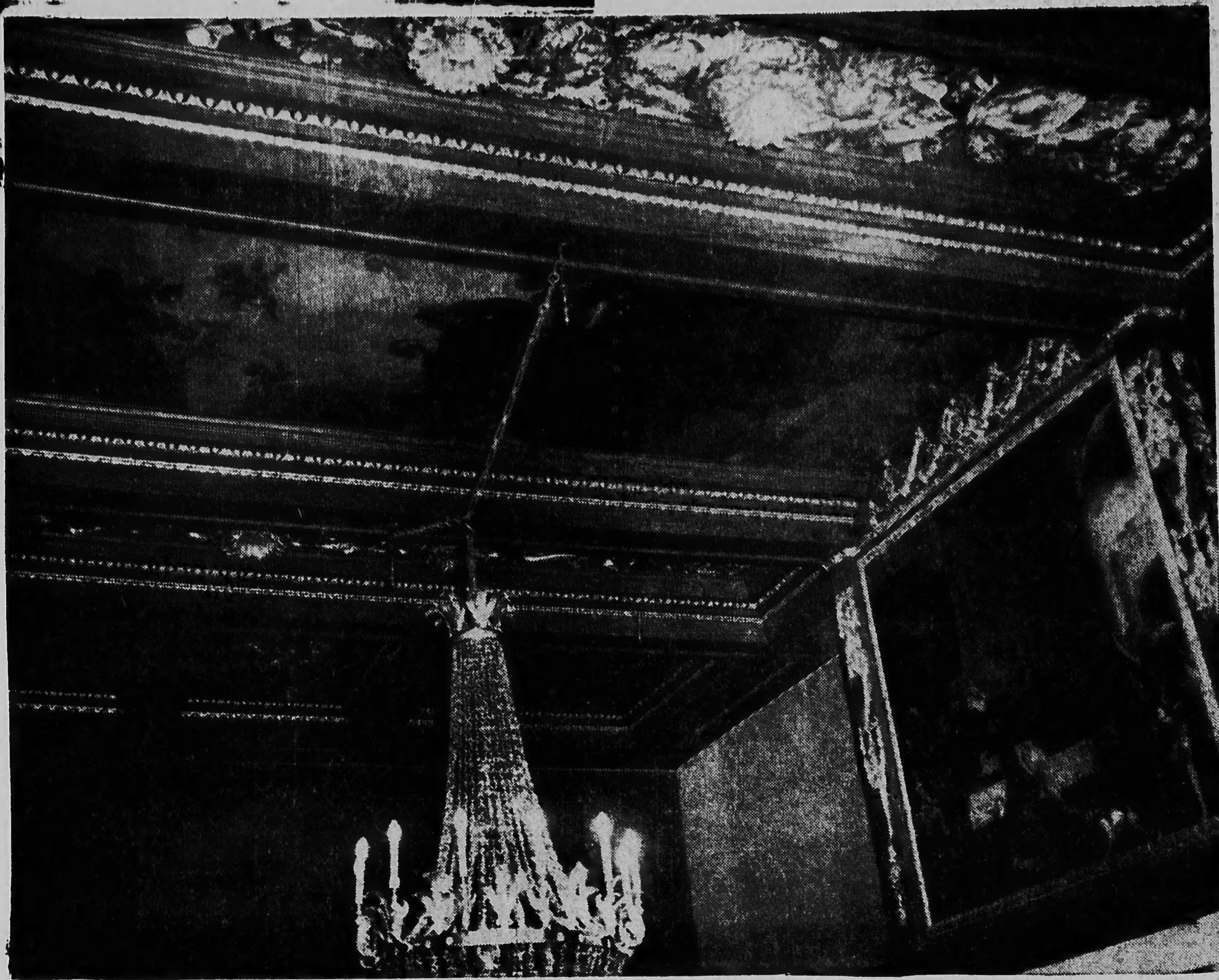
„Ta alegra mi masha tantu cu e curso di baile aqui a trece nos huntu. Tabata mi deseo......"

DICK TRACY

1. „Pa tur trabao practico e homber aki ta morto". 2. „Si, nos tin un troubbel ariba nos man". „E ta hala resea, su wowonan ta habri, pero e no ta mira". 3. „E sla ey riba su cabez a hacjele inutil". „Sam no ta sirbi mas". 4. „Bo kier pa mi deshaci di dje, Brush?" „H'm pakiko no?"

RIP KIRBY

1. „Bo entradanan pa e obra musical nobo, „Un novio para miss Broadway". „Danki, Desmond! Warda nan te e anochi di e estreno!" 2. „Ah e anochi di e estreno! Den e encanto di e teatro.. E silencio ora cu e telon habri.." 3. „Den e camerin di e estrella. Inace Marsh „Si bo no cambia bo nerviosidad nunca nos lo no jega na hisa e telon". „Mi ta masha aterra, Victor.



E prome fase di restauracion di e palacio na Den am na Amsterdam a termina. Riba e portret aqui nos por mira un parti dje palacio cu ya ta restaura caba. Den e weeskamer bo ta hanja e plafon asina bon pinta y cu nos bista nos no por a sigui tur camina, pero su plafon ta berdaderamente excelente, un obra bon acaba.

Hulandesnan na Nieuw Guinea y defensa di Papoenan

E Hulandesnan ta para nan so dilanti defensa di West Nieuw Guinea y pa defensa de libertad di Papoeanan. Asina un miembro dje conseho constitucional di Nieuw Guinea Australiaco, senjor Stuntz, a bisa na inauguracion dje sesion anual nobo di e conseho. El a bisa tambe, cu ta necesario, „cu Australia lo apoya e Papoeanan na West Nieuw Guinea cu material militar y tambe cu ayudo militar". Lucha cu Indonesnan den e territorio el a yama, „un pelea pa libertad dje poblacion" y Australiano por permiti, cu e Indonesnan obtene victoria cu e actual agresion abierto. „Lo resulta posiblemente, cu e poblacion di Nieuw Guinea Australiaco lo ta e segundo riba lista di Indonesia.

Si e Indonesionan conquista Nieuw Guinea Hulandes, e ora ei nan lo busca un otro cos pa pasa tempu, y nan tin e eligi entre Timor Portugues y Nieuw Guinea Australiaco, segun senjor Stuntz, cu a yama e punto di bista Hulandes „valiente y desinteresado".

Paracaidistanan indones a rendi

Den e accionnan contra paracaidista Indones na Nieuw Guinea for di algun dia caba nan ta haci uso di un „arma nobo". Riba e territorionan caminda e paracaidistanan ta, nan a tira pamflettanan for di avion caminda nan ta bisa e Indonesionan cu na situacion ta desesperante y den cual tambe tin instruccion riba e manera cu nan por rendi nan mes na e militarnan Hulandes.

Tambe tin den e pamfletanan e seguridad cu e militarnan Hulandes lo no tira nan mata. Nan a constata cu despues cu nan a strooi e prome pamfletanan e comandantenan dje paranan den e territorio di Fak Fak y Kaimana, caminda s'man pasa nan a mata cincu di nan mes hombernan, segun informacion dje poblacion kier entrega nan mes. Na e Peninsula Onin segun un comunicado oficial cu nan a saca ayera na Hollandia, ayera dos Indones a entrega nan mes na un ptrulla Hulandes.

Un hosero oficial na Hollandia a declara ayera en relacion cu e noticianan Indones cu ta circula tocante ocupacion di lugarnan na Nieuw Guinea „cu esakinan no tin un base". El a agrega, cu te awor aki ningun dje Indonesnan no a ocupa ningun lugar.

Waterman a sali for di Hulanda

„Waterman", cu a vega bao dia di Pentecostes na Nieuw Guinea a sali ayera tardi acompanja door di „Utrecht", for di Hollandia pa Biak. Tabatin abordo menos dje 800 militar.

Hollandia mester tuma medidanan di dos dia di Pentecostes pa un „invacion", di cientos di militar „den nan uniform di verano", cu despues di dos ora y mei di yegada tabatin mag di desembarca for di „Waterman", pa haci conoci di prome biaha cu Nieuw Guinea. E ora ei tabata basta scur y hopi di nan, cu no tabatin e suerte di wordu invita door di Hulandesnan, tabata camna den ningun destino den e cayanan sin luz di Hollandia.

Ademas na hopi di nan a keda poco di solda despues di nan bishita na Willemstad y Pearl Harbour y nan estadia abordo.

E prijsnan na Nieuw Guinea ta ademas mas altu cu na Hulanda. Un glas di cerbez ta costa por lo menos un florin y 15 cent. E re forza cu a vega cu Waterman", lo wordu pone mescos cu esnan cu a vega cu Zuiderkruis, temporalmente pa asegura e centra dje poblacion. Nan a pone e militarnan cu a caba di vega den accion contra paracaidistanan. Prome nan lo hanja instruccion, asina cu nan por pasa nan mes na e circumstancianan.

EMBAHADOR BRITANICO NOBO NA MOSCU

LONDEN, 12 juni. — Inglaterra ta hanja — probablemente den cuminzamentu di otro anja — embahadornan nobo na Moscou y Bonn. Segun e ministerio di exterior na Londen a anuncia. Sir Humprey Trevelyan ta bai Moscou, como sucesor di sir Frank Roberts, cu ta bai Bonn.

E actual embahador ayanan, sir Christopher Steel, ta bai cu pension. Sir Humphrey Trevelyan di 56 anja ta actualmente hefe dje servicio di informacion dje Foreign Office.

Sir Christopher Steel di 59 anja tin ya 35 anja den servicio di Foreign office. Na anja 1957 el a bai Bonn.

Den circulonan autorisa na Washington nan a tende, cu e embahador Mericano na Moscou, Thompson, probablemente na fin dje anja aki lo wordu re-emplasa riba su propio peticion. Thompson ta representa su pais for di 1957 na Union Sovietica.

FORZA COMUNISTA MILITAR NA AZIA

WASHINGTON, 13 juni. — Segun un raport anual dje programa pa segurisacion mutuo, cu nan a propone ayera na e congreso Mericano, ta contene e total forza militar comunista na Azia, cu ta mas di 200 division di combate. 4.000 avion Jet y un cantidad enorme di forza marina. Calculo ta bini dje oficina pa desarollo internacional en deliberacion cu ministernan di exterior y defensa.

Trupanan Mericano lo keda por lo pronto na Thailandia

WASHINGTON, 13 juni — Trupanan mericano lo keda por lo pronto na Thailandia pa protehele contra un posibel infiltracion comunista for di Laos. Asina funcionarionan mericano a anuncia ajera.

Nan tin temor cu e gobierno nobo laociano lo ta demasiado debil pa por contra e infiltrantenan comunista for di Noord Viernam na Laos.

PORTUGAL Y ANGOLA

LISBOA, 13 juni — For di cuminzamentu dje lucha na Angola na februari di anja pasa e forzanan portugues di guerra aya nana perde mas di 289 homber, asina nan a anuncia den un comunicado cu nan a saca ajera na Lisboa. Ministerio di defensa a declara cu e comunicado a worde duna en relacion cu e noticianan fantastico", di prensa di exterior tocante perdidanan di ehercito portugues na Angola.

PROF VAN DAM A HANJA CONDECORACION DI URUGUAY

UTRECHT, 13 juni — Prof. C. F. A. van Dam, director dje instituto spanjo portugues Ibero-Mericano na Utrecht, a worde nombra corresponsal (miembro corresponsal) dje academia nacional pa letra di Uruguay. Asina nan a anuciele ayera tardi durante un reunion na e universidad di reinado na Utrecht den presencia di su Alteza Royal principe Gernhard.

E embahador di Uruguay den nos pais, sr. Juan Felipe Yriart a anuncia e noticia aki y el a recorda con prof. Van Dam ya 30 anja caba ta traha pa e publico hulandes conoce idioma y cultura spanjo y Americano-latino.

Segun e embahador su esfuerzonan, a forma un base berdadero pa amistad entre Uruguay y Hulanda. Senjor Yriart a pone acento principalmente riba e balor dje condecoracion. El a bisa en relacion, cu hasta e gobierno di Uruguay kier a duna prof. Van Dam un condecoracion mas grandi. Prof Van Dam a bisa den su palabra di gratitud, cu e lo warda e aprecio di Uruguay pa cu ne. El a yama e republica oriental, e pais di escritornan cosmopolitico.

DIFICULTADNAN PA PRESIDENT GOULART

BRASILIA, 13 juni — Joao Goulart, e president deportista di Brazil, tabatin masha dificultad diadomingo atardi. Su E tabata bisa su mes cu e tin di asisti na e servicio di misa, pero den su curazon e hefe brazileiro di estado ta sinti mas pa tende e wega Brazil-Inglaterra cu nan ta hunga na Vina del Mar pa e cuarto final di e torneo pa copa mundial.

Un radio transistor cu kop telefoon a yuda e president. Pero no solamente president Goulart tabata na altura locual ta pasando na Vina del Mar. Sin cu a papia ningun persona e pastoor, cu a mira di dilanti, a gradici despues di misa den in oracion e victoria obtene di Brazil.

NAN A FORMA GOBIERNO DI COALICION NA LAOS

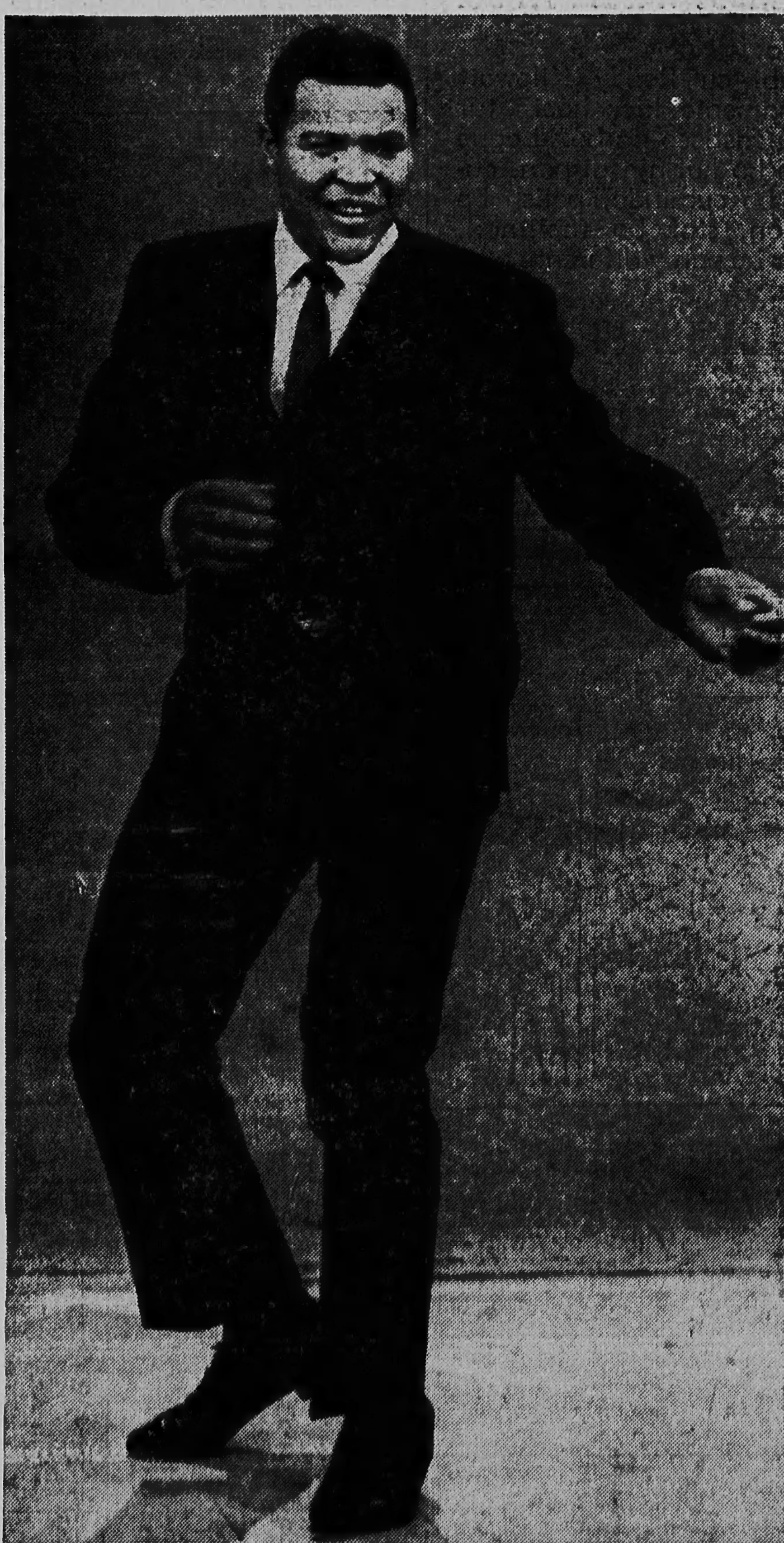
LAOS, 13 juni. — Segun nan a tende oficial na Washington, e gabinete di coalision forma na Laos dia 18 di lo wordu propone na e rey Laosiano. Despues nan lo instale oficialmente. Algun dia despues e conferencia di 14 potencianan tocante Laos lo bolbe reuni na Ginebra, pa termina e acuerdonan alcanza. Na Washington nan ta bisa, cu Merca lo reanuda probablemente prome cu e instalacion dje gobierno di coalision nan ayuda mensual na Laos di mas di 3 millon dollar pa luna. Nan a stop cu e ayudo aki, ora cu e gobierno derechista bao di Principe Oem no kier a delibera seriamente cu e neutralistanan y izquierdistanan. Radio Moscou a papia di gran exito, cu ta fruto di gran pasenshi dje forzanan patriotico y apoyo moral dje campo socialista bao di direccion di Union Sovietica.

DESGRACIA NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 13 juni — Na Buenos Aires e banderanan tabata halfstof ajera y e scoolnan tabata despues bashi despues di e dalmentu di ayera entre un bus y un trein. Henter e poblacion ta tene rouw pa e 40 muchanan cu a muri ayera na e accidente.

Henter anochi familianan tristu a tene warda na e cahanan di morto. Na e accidente e chauffeur dje bus y un juffrouw di scool tambe a muri. Dje 120 muchanan cu tabatin den e bus, solamente tres por a bai cas despues di tramentu den hospital. Segun reciente informacion e situacion di 14 dje muchanan ta grave.

CHUBBY CHECKER TA BAI CORSOW



Segun cu nos ta informa e afamado mericano rey di twist, e homber cu a inventa twist lo bishita Corsow dia 21 y lo duna e mes dia 3 show, pasobra e mes dia lo e bandona Corsow trobe.

ARIES
21 Maart — 20 April



Sea firme i constante i pa nada di mundo no larga ningun hende stroba bo den bo decision.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E dia di awe ta di gran interes cu bista riba bo financia personal of tambe di bo esposo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



E dia di awe mester bira un di esnan di mehor dje luna aqui. Sali i busca contactonan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Ta un tempo pa scucha cuidadosamente na tips, ideanan, cu por yuda bo pa soluciona problemanan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Door di amigu of otronan lo bo hanja informacionnan valeroso nan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



E dia di awe no ta masha adecuado pa mantene relacion intima, cu otronan. Bo ta excita mucho libe.

LIBRA
23 September — 22 October



Lo ta mehor pa bo si bo tene bo mes un poco atras e dianan aqui. I mehor bo scucha mas tanto cu papia.

SCORPIO
23 October — 22 November



Pone tino riba cada noticia, cada participacion, cu por alcanza bo awe. E por ta di mas interes cu bo ta quere.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Larga otronan papia i bo mes bai scuchando. Saca bo mes conclusion foi loque nan ta papia.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Pone atencion riba necesidad di otronan. Esaqui lo ta un probecho pa bo mes. Sea un poco vigilante.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Paga tur bo atencion na ideanan i proposicionnan di esaquinan profundamente.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Scucha cuidadosamente na cosnan cu bo por haci cu ta trece base di bo posicion na peligro.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi tin tres hende pa investiga e caso.. Bo di cu no ta importa bo di gasto, conque cu mi duna bo mi maximo servicio.." „Bueno tin algun rastro di Dundee Greer?" 2. „Si tin rastro." Un poco mas y e lo cai den nos trampa. Bo por ta seguro, senjorita Van Every... menos que..." 3. „Ki sorto di cos?" „Si no interveni un crimen, morto accidental, suicidio, viahe pa extranhero...."







PEPITA

1. „Esaki ta mi courant!" „No, senjor esaki ta esun di mi!" 3. „Cu asina hopi hende den mundu y un vecino manera esey tin cu toca mi!" 4. „Ata nos courant aki, querido..."







